

Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці II

| | | | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|-----------------------|--------------|-------------------------------|---------------------------|
| Ступінь вищої освіти | Другий (магістерський) рівень | Форма навчання | Денна | Навчальний рік/семестр | 2023-2024/ IV. |
|-----------------------------|--------------------------------------|-----------------------|--------------|-------------------------------|---------------------------|

Силабус навчальної дисципліни

| | |
|---|---|
| Назва навчальної дисципліни | Міжкультурна комунікація |
| Кафедра | Філології відділення української мови та літератури |
| Освітня програма | 03 Гуманітарні науки 035 Філологія (українська мова та література) |
| Тип дисципліни, кількість кредитів та годин (лекції/семінарські, лабораторні заняття/самостійна робота) | Тип дисципліни (обов'язкова чи вибіркова): обов'язкова Кількість кредитів: 4 Лекції: 16 Семінарські/практичні заняття: 20 Самостійна робота: 84 |
| Викладач(і) відповідальний(і) за викладання навчальної дисципліни (імена, прізвища, наукові ступені і звання, адреса електронної пошти викладача/ів) | Барань Адальберт Бейлович, кандидат філологічних наук, доцент barany.bela@kmf.org.ua |
| Пререквізити навчальної дисципліни | Соціодіалектологія та дослідження багатомовності, Українсько-угорські міжмовні контакти. |
| Анотація дисципліни, мета та очікувані програмні результати навчальної дисципліни, | Метою освоєння дисципліни є оволодіти комплексом знань, умінь та навичок щодо сутності та змісту міжкультурної комунікації з представниками різних країн, розвинути у студентів культурну сприйнятливність, здатність до правильної інтерпретації різноманітних видів комунікативної поведінки, сформувати вміння й навички застосування на практиці отриманих знань в конкретній ситуації міжкультурного контакту. Основні теми: |

**основна тематика
дисципліни**

Тема 1. Основні засади міжкультурної комунікації. 1.1. Міжкультурна комунікація як наука. 1.2. Основні категорії міжкультурної комунікації. Тема 2. Картини світу і концептосфера нації. Тема 3. Вербальне вираження національних особливостей. 3.1. Сутність вербальної комунікації. 3.2. Лексична конотація у мовних культурах. Тема 4. Невербальне вираження національних особливостей. 4.1. Сутність, основні види і функції невербальної комунікації. 4.3. Міжкультурні відмінності невербальних кодів комунікації. Тема 5. Типи культур і міжкультурні стилі комунікації. 5.1. Основні типи культур. Типи культур з контекстною спрямованістю. Типи культур за спрямованістю мети діяльності. Типи культур за дистанцією влади. Типи культур за гендерною ознакою. Типологічні особливості української культури. 5.2. Міжкультурні стилі комунікації. 5.3. Етика іншомовного спілкування. Методи та засоби формування міжкультурної комунікативної компетентності. Тема 6. Національні особливості ділового спілкування представників різних країн світу. 6.1. Національні особливості ділового спілкування в англomовних країнах. 6.2. Національні особливості ділового спілкування та організація співпраці у міжнародних відносинах країн Європи. 7. Мови і культури світу в єдності відмінностей. 7.1. Єдність законів природи, мов і культур.

Загальні компетентності

ЗК 1 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 3 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел

ЗК 4 Здатність спілкуватися іноземною мовою (у тому числі й угорською).

ЗК 7 Цінування та повага різноманітності та мультикультурності

Фахові компетентності

ФК 1 Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.

ФК 2 Здатність осмислювати мистецтво слова як систему систем, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.

ФК 5 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 6 Здатність чітко й виразно висловлювати думку, використовувати знання законів техніки мовлення: правильна постановка дихання, розвиток голосу, чітка та зрозуміла дикція, нормативна орфоепія.

ФК 7 Володіння експресивними, емоційними, логічними засобами мови та здатність спрямовувати їх для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 14 Здатність формувати та досліджувати інформаційні потоки в сучасному мовному і соціально-культурному просторі

| | |
|--|---|
| | <p>Програмні результати</p> <p>ПРН 2 Упевнено володіти державною мовою для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною мовою.</p> <p>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 6 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 7 Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.</p> |
| <p>Критерії контролю та оцінювання результатів навчання</p> | <p>іспит</p> <p>Для успішного проходження курсу студенти заочної форми навчання протягом семестру повинні:</p> <ul style="list-style-type: none"> – пройти підсумкове модульне тестування, що становить 30 % підсумкового балу. <p>Інші завдання:</p> <ul style="list-style-type: none"> – провести презентації на теми пов'язані з навчальною програмою, що становить 20 % підсумкового балу. <p>Іспит становить 50 % підсумкового балу</p> <p>Підсумкова оцінка буде розраховуватися наступним чином:</p> <p>Тест + бали зібрані протягом семестру+ іспит</p> <p>Мінімум балів для проходження курсу: 60 із 100 можливих.</p> <p>Шкала оцінювання: 0-59 незадовільно, 60-74 задовільно, 75-89 добре, 90-100 відмінно</p> |
| <p>Базова література навчальної дисципліни та інші інформаційні ресурси</p> | <p>Основні джерела</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Бацевич Ф. С. Словник термінів міжкультурної комунікації / Ф. С. Бацевич. К.: Довіра, 2007. 205 с. 2. Задорожна І.П. Проблеми та перспективи розвитку вищої іншомовної освіти в Україні. Педагогічний альманах. Херсон, 2019. Вип. 43. С.97-104. 3. Коч Н. В. Міжкультурна комунікація: навч. посіб. / Н. В. Коч. Миколаїв : Видавництво «ЧП Румянцева А. В.», 2017. 200 с. 4. Манакін В. М. Мова і міжкультурна комунікація: навчальний посібник. К.: Видавничий центр «Академія», 2012. 285 с. 5. Методика формування міжкультурної іншомовної комунікативної компетенції. Курс лекцій: навч-метод. посібник для студ. мовних спец. осв.-кваліф. рівня "магістр" / Бігич О. Б., Бориско Н. Ф., Борецька Г. Е. та ін. / за ред. С. Ю. Ніколаєвої. К.: Ленвіт, 2011. 344 с. 6. Holliday A., Hyde M., Kullman J. Intercultural Communication. An Advanced Resource Book. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 250 p. |

7. Hua Z. Exploring Intercultural Communication Language in Action. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 297 p.
8. Jackson J. Introducing Language and Intercultural Communication. Routledge Taylor & Francis Group, 2014. 468 p.
9. Samovar L. A., Porter R. E., E. R. McDaniel. Communication between cultures. [seventh edition]. Wadsworth: Cengage Learning, 2010. 411 p.
10. Spencer-Oatey H., P. Franklin Intercultural Interaction A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication. Palgrave Macmillan, 2009. 384 p.
11. Пришляк О. Ю. Формування міжкультурної компетентності майбутніх фахівців соціономічних професій: теоретичний контекст : монографія / за наук. ред. В. П. Кравця. Тернопіль: Осадца Ю. В., 2021. 552 с.
12. Pryshlyak O. Intercultural communication: навчальний посібник для студентів та викладачів закладів вищої освіти. Тернопіль: Вектор, 2018. 228 с.
13. Pryshlyak O. Interpreting intercultural competence: foreign and Ukrainian approaches // Theory and practice of introduction of competence approach to higher education in Ukraine: monograph / edit. S. I. M. Trubavina, T. Zolotukhina. Vienna : Premier Publishing, 2019. 370 p. (авт. 66–74).
14. Пришляк О. Ю. Курс лекцій з навчальної дисципліни «Міжкультурна компетентність та міжкультурна комунікація»: навчальний посібник. Тернопіль: Вектор, 2019. 146 с. 6
15. Zadorozhna I. Reflective Foreign Language Teaching and Learning of University Students. Наукові записки Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка. Серія: Педагогіка, 2017. № 4. С. 6-12.